

CUPRINS

Lista de abrevieri.....	11
PREFAȚĂ.....	13

PARTEA I

DEFINIREA PROBLEMATICII: LOCUL LITERATURII ÎN PREDAREA LIMBII FRANCEZE CA LIMBĂ STRĂINĂ.....

23

Capitolul 1. Definirea problematicii.....

25

1.1. Definirea conceptelor de bază: cultură, civilizație, literatură, lectură, didactică

26

1.2. Didactica literaturii - definirea domeniului

38

Capitolul 2. Conceptul de „competență” în predarea limbilor străine

46

2.1. Conceptul de „competență”

49

2.1.1. Conceptul de „competență” în CECRL

51

2.1.2. Tipuri de competențe

51

2.1.3. Competența interculturală și literatura în CECRL

57

2.1.4. Conceptul de „competență” în documentele de politică educațională din România

60

Capitolul 3. Textul literar în cadrul metodologiilor de predare a limbii franceze

63

3.1. De la „gramatică și traducere” la CECRL și perspectiva comunicativ-acțională

63

3.1.1. Metodologia tradițională.....

64

3.1.2. Metodologia directă.....

66

3.1.3. Metodologia activă

71

3.1.4. Metodologia audio-orală.....

74

3.1.5. Metodologia structuro-globală audiovizuală (SGAV)

78

3.1.6. Abordarea comunicativă.....

83

3.2. Textul literar în contextul actual al predării limbilor străine.....

90

3.2.1. CECRL și abordarea acțională

90

3.2.2. Volumul complementar al CECRL: revalorizarea textului literar

103

3.3. Sinteza privind prezenta literaturii in cadrul metodologiilor de predare-
invatare a limbilor straine106

**Capitolul 4. Textul literar in cadrul programelor școlare de limba
franceza din România** 113

4.1. Ciclul primar 114
4.2. Ciclul gimnazial 115
4.3. Ciclul liceal 118
4.4. Sinteza privind prezenta textului literar in cadrul Programelor școlare
..... 130

Capitolul 5. Textul literar in manualele de limba franceza din România.... 131

5.1. Prezenta textului literar in manualele de limba franceza 131
5.1.1. Ciclul primar - L1 131
5.1.2. Ciclul gimnazial..... 133
5.1.2.1. Ciclul gimnazial - L1 133
5.1.2.2. Ciclul gimnazial - L2 137
5.1.3. Ciclul liceal..... 142
5.1.3.1. Ciclul liceal - L1 142
5.1.3.2. Ciclul liceal - L2 160
5.2. Valorificarea textului literar in manualele de limba franceza. Tipuri de
competente dezvoltate pe baza textului literar 171
5.2.1. Repartitia pe genuri a textelor literare din manuale 171
5.2.1.1. Ciclul gimnazial..... 171
5.2.1.2. Ciclul liceal 173
5.2.2. Competente dezvoltate - activitati comunicative..... 175
5.2.2.1. Ciclul gimnazial..... 175
5.2.2.2. Ciclul liceal 180
5.3. Sinteza privind prezenta textului literar in cadrul Manualelor școlare
..... 187

PARTEA a II-a

JACQUES PRÉVERT 193

Capitolul 1. Opera lui Jacques Prévert..... 195

1.1. Jacques Prévert - repere biografice 195
1.2. Influenta suprarealiste asupra poeziei lui Prévert..... 197

1.3. Opera lui Jacques Prévert	200
1.3.1. Volumul <i>Paroles (Vorbe)</i>	200
1.3.2. Volumul <i>Histoires (Istorii)</i>	202
1.3.3. Volumul <i>La pluie et le beau temps (Vrute și nevrute)</i>	203
1.3.4. Volumul <i>Fatras (Taleș-balmeș)</i>	204
1.4. Tipologia poeziei lui Jacques Prévert	205
1.4.1. Poezia cotidianului	205
1.4.2. Poezia literală	210
1.4.3. Poezia populară	211
1.4.4. Poemul inventar	212
1.4.5. Poemul conversație	213
1.5. Teme recurente în opera lui Jacques Prévert	214
1.6. Particularități stilistice în opera lui Jacques Prévert	218
Capitolul 2. Poezia lui Prévert - text suport la ora de FLE	224
2.1. Textul literar - suport pentru dezvoltarea competențelor lingvistice	225
2.2. Tipologia figurilor de stil: Grupul μ	228
2.3. Figurile de stil în opera lui Jacques Prévert	232
Capitolul 3. De la literatură la didactică: analiza textelor suport	238
3.1. Motivarea alegerii corpusului	238
3.2. Analiza poemelor	239
3.2.1. <i>Le message</i>	240
3.2.2. <i>Cortège</i>	242
3.2.3. <i>Les feuilles mortes</i>	244
3.2.4. <i>Déjeuner du matin</i>	248
3.2.5. <i>Pour toi mon amour</i>	255
3.2.6. <i>Chanson pour les enfants l'hiver</i>	258
3.2.7. <i>Sables mouvants</i>	261
3.2.8. <i>Barbara</i>	265
3.2.9. <i>Le Bouquet</i>	272
3.2.10. <i>Pour faire le portrait d'un oiseau</i>	273

PARTEA a III-a

IMPACTUL UTILIZĂRII TEXTULUI LITERAR ÎN PREDAREA LIMBII FRANCEZE ÎN ROMÂNIA 279

Capitolul 1. Percepția asupra textului literar/poetic la nivelul sistemului de învățământ românesc..... 281

Capitolul 2. Percepția elevilor și a profesorilor asupra studierii literaturii - contextul românesc 292

2.1. Percepția elevilor asupra studierii literaturii la ora de limba franceză - contextul românesc 293

2.1.1. Chestionarul nr. 1 293

2.2. Percepția profesorilor de FLE asupra prezenței textului literar la ora de FLE..... 335

2.2.1. Chestionarul nr. 2 335

2.3. Sinteza percepției elevi/ profesori asupra textului literar 363

Capitolul 3. Impactul utilizării textului literar în predarea limbii franceze: studiu de caz..... 366

3.1. Metodologia cercetării..... 366

3.2. Secvența didactică - elemente teoretice..... 367

3.3. Pilotarea secvențelor didactice 370

3.3.1. Secvența didactică nr. 1 372

3.3.2. Secvența didactică nr. 2 382

3.3.3. Secvența didactică nr. 3 396

3.3.4. Secvența didactică nr. 4 407

3.3.5. Secvența didactică nr. 5 421

CONCLUZII..... 441

BIBLIOGRAFIE 451

ANEXE..... 465